



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

Prot. Nr.:

**DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**      **BESCHLUSS DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**Nr. 700**

**Seduta del**      **Sitzung vom**  
**10/12/2018**

Sono presenti nella Sala di Giunta, legittimamente convocati :			Anwesend im Stadtratssaal, gesetzesmäßig einberufen, sind :		
<b>Cognome e nome Zu- und Vorname</b>	<b>Pres. Anw.</b>	<b>Ass. Abw.</b>	<b>Cognome e nome Zu- und Vorname</b>	<b>Pres. Anw.</b>	<b>Ass. Abw.</b>
RENZO CARAMASCHI Sindaco / Bürgermeister	*		ANGELO GENNACCARO Assessore / Stadtrat	*	
CHRISTOPH BAUR Vice Sindaco/Vizebürgermeister	*		LUIS WALCHER Assessore / Stadtrat	*	
MONICA FRANCH Assessora / Stadträtin	*				
MARIA LAURA LORENZINI Assessora / Stadträtin	*				

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Nachdem festgestellt wurde, dass aufgrund der Zahl der Anwesenden die Versammlung beschlussfähig ist, übernimmt

DOTT./DR. RENZO CARAMASCHI

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher der Generalsekretär der Stadt

DOTT./DR. ANTONIO TRAVAGLIA

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

**PREVENZIONE E REPRESSIONE DELLA CORRUZIONE - APPROVAZIONE DEL PIANO TRIENNALE DI PREVENZIONE DELLA CORRUZIONE (2019-2021)**

**VORBEUGUNG UND BEKÄMPFUNG DER KORRUPTION - GENEHMIGUNG DES DREIJAHRESPLANES ZUR KORRUPTIONSPRÄVENTION (2019-2021)**

Vista la legge del 6 novembre 2012, n. 190, recante "Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione" ed in particolare l'art.1 che prevede che le amministrazioni pubbliche approvino un piano triennale di prevenzione alla corruzione;

vista la circolare n. 1/2013 del ministero della funzione pubblica del 25 gennaio 2013;

vista la circolare della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige n. 5/EL del 15 ottobre 2013 che esplica la situazione normativa in base all'autonomia speciale della Regione Trentino-Alto Adige;

Vista la deliberazione dell'A.N.A.C. n.12 del 28 ottobre 2015;

Visto il P.N.A. approvato con deliberazione ANAC n.831 del 3 agosto 2016 nonché l'aggiornamento 2017 al Piano Nazionale Anticorruzione del quale è recentemente terminato il periodo di consultazione;

rilevato che con deliberazione di Giunta municipale n. 255 del 5 maggio 2016 il segretario generale Antonio Travaglia è stato nominato responsabile per la prevenzione della corruzione del Comune di Bolzano;

che il Piano triennale di prevenzione è da verificare ed aggiornare annualmente;

che le misure di prevenzione della mappa dei rischi e dei provvedimenti del piano triennale sono state verificate insieme ai responsabili nell'ambito di vari incontri di verifica con i singoli dirigenti e sono da questi state monitorate.

Considerato che il Segretario generale ha presentato la bozza aggiornata del piano del Comune di Bolzano composta da una parte esplicativa e dalla mappa dei rischi con le azioni preventive;

Che i possibili rischi sono stati individuati

Das Gesetz Nr. 190 vom 6. November 2012, „Bestimmungen zur Prävention und Bekämpfung von Korruption und Illegalität in der öffentlichen Verwaltung“, schreibt vor, dass die öffentlichen Verwaltungen einen dreijährigen Plan zur Korruptionsvorbeugung genehmigen.

Es wird Einsicht genommen in das Rundschreiben des Ministeriums für öffentliche Verwaltung Nr. 1/2013 vom 25.01.2013.

Das Rundschreiben der Autonomen Region Trentino-Südtirol Nr. 5/EL vom 15. Oktober 2013 erläutert die normative Lage aufgrund der Sonderautonomie der Region Trentino-Südtirol.

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Antikorruptionsbehörde (ANAC) Nr. 12 vom 28 Oktober 2015;

Nach Einsichtnahme in den gesamtstaatlichen Plan zur Korruptionsvorbeugung, genehmigt mit Beschluss Nr. 831 vom 3. August 2016 der Antikorruptionsbehörde sowie die Ajourierung 2017 des gesamtstaatlichen Plans zur Korruptionsverbeugung für welche die Anhörungsphase unlängst abgelaufen ist;

Mit Beschluss Nr. 255 vom 5. Mai 2016 hat der Stadtrat den Generalsekretär Antonio Travaglia zum Antikorruptionsbeauftragten der Stadtgemeinde Bozen ernannt.

Der Dreijahresplan zur Korruptionsprävention muss jährlich überprüft und aktualisiert werden.

Die Präventionsmaßnahmen des Risiko- und Maßnahmenkatalogs des Dreijahresplanes wurden mit den Verantwortlichen im Rahmen von verschiedenen Überprüfungen mit den einzelnen Führungskräften geprüft.

Der Generalsekretär hat den aktualisierten Planentwurf der Stadtgemeinde Bozen bestehend aus einem erläuternden Teil und aus der Aufstellung der Risiken und Vorbeugungsmaßnahmen vorgestellt.

Die möglichen Risiken wurden mit den

con i dirigenti delle strutture e che sono state previste azioni preventive che in parte sono già attuate ed in parte devono essere predisposte per raggiungere miglioramenti;

Che sono stati verificati e adattati i procedimenti e la valutazione dei relativi rischi;

Che le azioni individuate sono razionali e pragmatiche e non comportano costi diretti. l'impegno organizzativo è notevole e l'Amministrazione vuole garantire efficienza ed efficacia nell'espletamento del compito;

Considerato che la proposta di piano triennale di prevenzione della corruzione 2019 - 2021 è stata approvata provvisoriamente con decisione di Giunta municipale n. 603/2018 e conseguentemente è stata posta in consultazione per 30 giorni sul sito Internet per eventuali osservazioni dei cittadini;

Preso atto che in tale periodo non sono pervenute osservazioni;

Preso atto inoltre che la tempistica dettata dagli obiettivi strategici approvati con deliberazione di Giunta municipale n. 30 del 2018 è stata ampiamente rispettata;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

leitenden Beamten ermittelt und die Maßnahmen zur Vorbeugung vorgesehen. Einige wurden bereits durchgeführt, andere müssen noch durchgeführt werden, um Verbesserungen zu erzielen.

Die Prozesse und deren Risikobewertung wurden überprüft und angepasst.

Die vorgeschlagenen Maßnahmen sind schlüssig und pragmatisch. Sie bringen keine direkten Kosten mit sich. Es wird großer organisatorischer Einsatz verlangt. Die Verwaltung will Effizienz und Wirksamkeit bei der Ausübung der institutionellen Aufgaben gewährleisten;

Der vorläufige Vorschlag des Dreijahresplanes zur Korruptionsvorbeugung 2018 - 2020 wurde mit Stadtratsvermerk Nr. 603/2018 begutachtet und nachdem für einen Zeitraum von 30 Tagen auf der Internetseite für die Einsichtnahme und eventuellen Bemerkungen der BürgerInnen veröffentlicht.

Es wurde festgestellt dass im Zeitraum der Veröffentlichung keine Bemerkungen eingelangt sind;

Es wurde zudem festgestellt, dass der vorgesehene Zeitplan der strategischen Ziele, welcher mit Stadtratsbeschluss Nr. 30/2018 begutachtet wurde, weitaus eingehalten worden ist.

nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“

**ad unanimità di voti  
la Giunta Comunale  
delibera**

**beschließt  
der Stadtrat  
einstimmig,**

- di a 1) di approvare l'allegato piano triennale di prevenzione alla corruzione per il periodo 2019 – 2021 composto da una parte esplicativa e la mappa dei rischi con le azioni preventive che forma parte integrante ed essenziale della presente delibera;
- 2) di pubblicare il piano triennale di prevenzione della corruzione (2019-2021) sul sito del Comune di Bolzano;
- 3) si dà atto che l'adozione della presente deliberazione non comporta impegno di spesa.

- 1) den beiliegenden Dreijahresplan zur Korruptionsvorbeugung für den Zeitraum 2019–2021 bestehend aus einem erläuternden Teil und aus der Aufstellung der Risiken und der Vorbeugungsmaßnahmen zu genehmigen. Dieser gilt als wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses.
- 2) den beiliegenden Dreijahresplan zur Korruptionsvorbeugung für den Zeitraum 2019–2021 auf der Interseite der Stadtgemeinde Bozen zu veröffentlichen;
- 3) Es wird festgehalten, dass der vorliegende Beschluss keine Ausgaben bedingt.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue :

---

**Il Segretario Generale**  
**Der Generalsekretär**

f.to / gez. DOTT./DR. ANTONIO TRAVAGLIA

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung wie Folgt unterzeichnet wird:

---

**Il Presidente**  
**Der Vorsitzende**

f.to / gez. DOTT./DR. RENZO CARAMASCHI

---

Pubblicato all'Albo telematico il 13/12/2018 per 10 giorni consecutivi.

Divenuta esecutiva il 23/12/2018 ai sensi dell'art. 183 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige".

Veröffentlicht an der digitalen Amtstafel am 13/12/2018 für die Dauer von 10 aufeinanderfolgenden Tagen.

Im Sinne des Art. 183 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ am 23/12/2018 vollstreckbar geworden.

Bolzano/Bozen, .....

**Il Segretario Generale / Der Generalsekretär**

f.to / gez.

---

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta per uso amministrativo.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

---

---

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183 comma 5 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige", entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. 183, Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ jeder Bürger gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann gegen die vorliegende Maßnahme Beschwerde beim Verwaltungsgerichtshof, Aut. Sektion Bozen, geführt werden.